



Built to Lead

Per la diffusione immediata: 5/9/2016

IL GOVERNATORE ANDREW M. CUOMO

IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA IL PIÙ RECENTE CICLO DI ISPEZIONI FERROVIARIE

Rilevati e corretti difetti su vagoni cisterna e binari per il trasporto del greggio in tutto lo Stato di New York

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi il completamento positivo di un'altra tornata di ispezioni mirate sui vagoni cisterna e i binari per il trasporto di petrolio greggio, finalizzate a migliorare la sicurezza pubblica e ridurre i potenziali pericoli connessi al trasporto di petrolio greggio sul territorio dello Stato di New York. Le squadre ispettive hanno esaminato 108 vagoni cisterna di petrolio greggio, circa 163 miglia di binari e 55 scambi. Complessivamente, le squadre statali e federali hanno scoperto tre difetti critici e 33 difetti non critici.

“Le ispezioni sui binari ferroviari e sui vagoni cisterna di petrolio greggio rappresentano componenti critici del nostro impegno per tutelare la sicurezza e il benessere di chi vive e lavora nelle loro vicinanze” **ha spiegato il Governatore Cuomo**. “Il nostro energico programma di ispezioni ci ha consentito di trovare e risolvere rapidamente difetti presenti nel sistema e continueremo a seguirlo per garantire la costante sicurezza dei newyorkeesi”.

I team ispettivi del Dipartimento dei trasporti dello Stato di New York (NYSDOT - New York State Department of Transportation) e dell'Amministrazione federale delle ferrovie (FRA - Federal Railroad Administration) hanno eseguito ispezioni su cisterne di petrolio greggio presso lo scalo ferroviario di Selkirk, di proprietà della CSX Corporation, nella contea di Albany. Gli ispettori hanno esaminato il binario della linea diretta CSX tra Milton (contea di Ulster) e Tappan (contea di Rockland; tra Kingston (contea di Ulster) e Ravena (contea di Albany); presso lo scalo ferroviario di Kingston (contea di Ulster); tra Buffalo e Alden (entrambe nella contea di Erie). Il binario della linea diretta di proprietà della Canadian Pacific è stato sottoposto a controlli tra Plattsburgh (contea di Clinton) e Crown Point (contea di Essex); tra Albany (contea di Albany) e Mechanicville (contea di Saratoga).

Le ispezioni si sono incentrate sui binari, le parti metalliche dei binari e gli impianti di sicurezza meccanici dei vagoni cisterna, compresi ruote, freni e i ganci di trazione.

Durante le ispezioni, sono stati individuati difetti di due tipi: critici e non critici. I difetti critici identificano rilevanti problemi di manutenzione che devono essere risolti

immediatamente, ma non indicano necessariamente lacune nella sicurezza. I difetti non critici ai binari devono essere riparati entro 30 giorni. Tutti i difetti dei vagoni cisterna devono essere risolti prima che il treno lasci lo scalo ferroviario. Se non sarà possibile, il vagone interessato dovrà essere staccato dal treno, in attesa di riparazione.

Il Commissario del Dipartimento dei trasporti dello Stato di New York, Matthew J. Driscoll, ha osservato: “Collaborando con il governo federale e le ferrovie abbiamo assicurato maggiore sicurezza allo Stato di New York e ridotto il rischio legato al trasporto di petrolio greggio volatile in tutto il territorio statale. Il Governatore Cuomo ha portato New York State ai vertici della sicurezza ferroviaria e continueremo a monitorare con la massima attenzione e migliorare la nostra infrastruttura ferroviaria”.

Dal febbraio 2014, quando il Governatore Cuomo ha avviato questa campagna di ispezioni mirate, il dipartimento dei Trasporti e i suoi partner federali hanno ispezionato oltre 13.011 vagoni, di cui 11.003 vagoni cisterna per il trasporto di petrolio greggio, e 4.640 miglia di binari: sono stati scoperti 1.668 difetti, e sono state emesse 20 contravvenzioni legate ai materiali pericolosi.

Risultati delle ispezioni ai vagoni cisterna

- Selkirk – Nello scalo ferroviario di Selkirk, a Selkirk, gli ispettori delle attrezzature ferroviarie del Dipartimento dei trasporti hanno esaminato 108 vagoni cisterna, senza rilevare alcun difetto.

Risultati delle ispezioni sui binari

- Ispezione dei binari della linea diretta CSX – da Milton a Tappan – Gli ispettori del Dipartimento dei trasporti che si sono occupati dei binari hanno esaminato circa 51 miglia di rotaie e otto scambi lungo la linea diretta CSX da Milton a Tappan. Hanno rilevato un difetto critico (un indicatore di controllo inferiore al valore consentito), che ha imposto una temporanea riduzione della velocità. Hanno rinvenuto anche cinque difetti non critici, tra cui l'allentamento di bulloni di barra di scambio, bulloni di dispositivo di transizione di scambi; massicciata sporca, una grappa di binario regolabile mancante in corrispondenza di uno scambio.
- Ispezione dei binari della linea diretta CSX – da Kingston a Ravena – Gli ispettori dell'Amministrazione federale delle ferrovie che si sono occupati dei binari hanno esaminato circa 30 miglia di rotaia e due scambi, lungo la linea diretta CSX tra Kingston e Ravena, oltre a un miglio di binario nello scalo ferroviario di Kingston. Hanno rilevato otto difetti non critici, tra cui bulloni di barra di scambio allentati, barre di scambio e bulloni di guard rail allentati; coppie mancanti; indicatore di posizione di scambio non chiaramente visibili.
- Ispezione dei binari della linea diretta CSX – da Buffalo ad Alden – Gli ispettori del Dipartimento dei trasporti hanno esaminato circa 19 miglia di rotaie e 31 scambi lungo la linea diretta CSX tra Buffalo e Alden. Hanno rinvenuto anche 10

difetti non critici, tra cui l'allentamento di bulloni di guard rail, bulloni di dispositivo di transizione di scambi, grappe di binario regolabili; una cerniera di scambio non fissata bene; coppiglie mancanti.

- Ispezione dei binari della linea diretta CP – da Plattsburgh a Crown Point – Gli ispettori del Dipartimento dei trasporti che si sono occupati dei binari hanno esaminato circa 42 miglia di rotaie e sette scambi lungo i binari della linea diretta Canadian Pacific tra Plattsburgh e Crown Point. Hanno rilevato un solo difetto critico, un bullone mancante su un giunto di rotaia mancante, che è stato riparato. Hanno anche accertato cinque difetti non critici, tra cui dispositivi antiscorrimento mancanti, una barra di giunzione installata in modo scorretto e l'allentamento di giunti di rotaia, grappe regolabili in corrispondenza di uno scambio e divisori di protezione su uno scambio.

- Ispezione dei binari della linea diretta CP – da Albany a Mechanicville – Gli ispettori del Dipartimento dei trasporti che si sono occupati dei binari hanno esaminato circa 20 miglia di rotaie e sette scambi lungo i binari della linea diretta Canadian Pacific tra Albany e Mechanicville. Hanno rilevato un solo difetto critico, un numero insufficiente di traversine di supporto in corrispondenza di un giunto di binario, risolto il giorno successivo. Hanno rinvenuto anche cinque difetti non critici, tra cui massicciata sporca, coppiglie mancanti e l'allentamento di bulloni del guard rail su un dispositivo di transizione di scambio e una grappa di binario regolabile in corrispondenza di uno scambio.

Dopo una serie di disastri avvenuti in altri Stati, che hanno riguardato il trasporto ferroviario di petrolio greggio, lo Stato di New York ha intrapreso una serie di interventi energici per migliorare le condizioni di sicurezza e l'affidabilità della prassi.

Nel 2014, su indicazione del Governatore Cuomo, i Dipartimenti statali della conservazione ambientale, dei trasporti e della salute, insieme alla Divisione per la sicurezza interna e i servizi di emergenza e all'Autorità per la ricerca e lo sviluppo in materia di energia, hanno svolto un riesame coordinato delle procedure di sicurezza e della prontezza operativa per interventi di emergenza, in relazione alle spedizioni di petrolio greggio. Ad aprile 2014, le agenzie hanno pubblicato un rapporto, in cui si indicavano 27 raccomandazioni destinate al governo statale, al governo federale e al settore industriale, da realizzare per ridurre i rischi e aumentare la sicurezza pubblica in relazione al trasporto di petrolio greggio.

Inoltre, la 2015 Opportunity Agenda (Agenda di lavoro 2015 sulle opportunità) del Governatore Cuomo e il Bilancio 2015-16 dello Stato di New York hanno previsto varie misure per prevenire e prepararsi a potenziali incidenti riguardanti il petrolio greggio, tra cui lo stanziamento dei fondi necessari per il personale e i costi di preparazione connessi, tramite l'innalzamento del tetto dell'Oil Spill Fund (Fondo sugli sversamenti di petrolio) a 40 milioni di dollari rispetto ai 25 precedenti, nonché l'autorizzazione all'impiego fino a un massimo di 2,1 milioni di dollari annuali del Fondo per misure di

prevenzione e preparazione. Questi cambiamenti sono in linea con il Decreto esecutivo del Governatore n. 125, che descrive le misure che lo Stato sta assumendo per migliorare l'intervento e la prevenzione per i casi di versamento di petrolio.

Il bilancio statale ha previsto otto nuovi dipendenti del Dipartimento della conservazione ambientale e sei dell'Ufficio per la protezione e il controllo degli incendi, destinati ad attività di pianificazione, formazione e intervento nei casi di versamenti di petrolio. Il bilancio ha aumentato anche da 12,25 a 13,75 centesimi al barile le tariffe per il petrolio trasportato attraverso New York, in relazione al petrolio importato nello Stato, accanto a 1,5 centesimi per il petrolio transfrontaliero, indipendentemente dal fatto che esso resti in New York o sia trasferito in altri Stati. Gli utilizzatori finali all'interno dello Stato saranno esentati dall'aumento della tariffa che, per loro, resterà a 12,25 centesimi al barile.

Il Governatore Cuomo ha anche avviato le procedure di assunzione di cinque nuovi ispettori per la sicurezza ferroviaria del Dipartimento dei trasporti, consentendo in tal modo al Dipartimento di ampliare la sua capacità di svolgere ispezioni di sicurezza ferroviaria in tutto il territorio statale.

Tra le altre misure intraprese dallo Stato rientrano:

- La sollecitazione alle autorità federali perché rivedano le specifiche di progettazione e accelerino il ritiro graduale di vagoni ferroviari più vecchi e non sicuri; introducano norme più severe per le prove sul petrolio greggio; rivedano gli itinerari del petrolio greggio, per garantire i percorsi più idonei;
- L'emissione di multe alle aziende non conformi alle regolamentazioni statali in materia di deragliamenti;
- La richiesta alle autorità federali di accelerare e rendere più rigorosi gli standard di sicurezza ferroviaria e di aumentare l'attività ispettiva;
- L'innalzamento del tetto dell'Oil Spill Fund (Fondo sugli sversamenti di petrolio) a 40 milioni di dollari rispetto ai 25 precedenti, nonché l'autorizzazione all'impiego fino a un massimo di 2,1 milioni di dollari annuali del Fondo per misure di prevenzione e preparazione.

Funzionari statali e della protezione civile hanno anche partecipato lo scorso anno a oltre due dozzine di esercitazioni formative per preparare meglio le nostre comunità a potenziali disastri causati dal petrolio greggio.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418